

**LA DERMATOLOGIE
DE LA MÉDECINE CHINOISE**

中医皮肤科学

Pierre Sterckx et Chen Jun

Presses Universitaires Guang Ming

Les auteurs

Cet ouvrage est le fruit de la collaboration de Chen Jun et Sterckx Pierre.

Chen Jun est traductrice interprète et professeur, licenciée de l'Université de l'Union, Faculté des Langues Étrangères de Pékin (RPC). Ancienne interprète médicale de l'Académie de Médecine Chinoise à Pékin, formation en tuina et en diététique médicale à l'Académie de Médecine Chinoise de Pékin, formation diplômante en acupuncture à Guang Ming ISMC, vice-présidente et professeur principal à Guang Ming ISMC - Institut Supérieur de Médecine Chinoise (Suisse) en fondements, chinois médical, tuina et diététique médicale Codirectrice des Presses Universitaires Guang Ming (Suisse), auteur de nombreux ouvrages spécialisés en médecine chinoise.

Pierre Sterckx est médecin en Médecine Chinoise Générale, diplômé de l'État Chinois, Faculté de Médecine Chinoise du Hubei. Président et professeur principal de Guang Ming ISMC – Institut Supérieur de Médecine Chinoise (Suisse), Directeur des Presses Universitaires Guang Ming (Suisse), conseiller médical et pharmacologique de sociétés pharmaceutiques (Pays-Bas et Suisse), médecin-conseil de sociétés d'assurance de santé internationales (Belgique), auteur de nombreux ouvrages et articles spécialisés de la médecine chinoise.

© Copyright 2022 Pierre Sterckx, Chen Jun et Presses Universitaires Guang Ming
Graphisme de la couverture : Studio Alain Robert
Presses Universitaires Guang Ming, CH-1110 Morges, Suisse
Tél. : 41. (0)21.802.60.51 Courriel : guangmingch@gmail.com

Les Presses Universitaires Guang Ming sont une division de Guang Ming S.A. (Suisse)
Toute reproduction d'un ensemble ou d'un extrait quelconque de ce livre par quelque procédé que ce soit et notamment par photocopie, microfilm, scannage, etc.
est strictement interdite sans autorisation écrite des auteurs et/ou de l'éditeur.

Avertissement

Les auteurs et l'éditeur déclinent toute responsabilité concernant l'usage indu des informations publiées dans cet ouvrage. Bien que toutes les précautions aient été prises pour que les textes soient traduits et rédigés sans fautes et omissions, celle-ci ne peuvent jamais être exclues.

ISBN 978-2-940397-25-9

Préface

En Médecine Chinoise, la dermatologie – pifuke - fait partie de la spécialisation générale de la médecine externe – waïke, médecine externe. Alors qu'en médecine biomédicale l'examen concerne surtout la peau elle-même, en ayant souvent recours à l'examen tissulaire par biopsie, la médecine chinoise met l'accent sur l'observation et la description précise des changements pathologiques locaux, qu'elle met en relation avec des déséquilibres internes et dont elle détermine le mécanisme pathologique à travers la différenciation des syndromes. Bien que les maladies de la peau soient souvent récalcitrantes et difficiles à traiter, la médecine chinoise présente en de nombreux cas une certaine supériorité par son approche particulière et notamment dans des cas que la médecine orthodoxe ne peut même pas diagnostiquer.

La dermatologie en médecine chinoise présente deux autres aspects spécifiques : tout d'abord la nécessité de traiter la maladie par les deux voies externe et interne et, en phytothérapie, d'utiliser des dosages relativement importants, arguant du fait de l'éloignement relatif entre le système digestif et la région cutanée.

Dans cet ouvrage, nous reprenons la majorité des pathologies dermatologiques telles qu'elles sont abordées en médecine chinoise, sans que nous puissions prétendre à être complets pour autant. Nous utilisons la terminologie traditionnelle et, quand c'est indiqué, nous la mettons en rapport avec les équivalents en médecine biomédicale.

Après une étude des fondements de la dermatologie, nous étudions pour chaque maladie sa définition, l'étiologie et la pathogénie, la description des manifestations, la comparaison avec des pathologies similaires, les protocoles de traitement différenciés en phytothérapie, tout autant au point de vue interne qu'externe et en acupuncture (corporelle, saignée, auriculaire, aiguille fleur de prunier, moxibustion).

Cet ouvrage intéressera sans aucun doute les praticiens et les étudiants de médecine chinoise qui recherchent une approche authentique de leur art de guérir.

Nous remercions notre fille Dansi Sterckx, qui est bachelière en Chinois et diplômée en acupuncture de l'Académie de Médecine Chinoise de Pékin pour la recherche et la traduction des traitements acupuncturaux des maladies dermatologiques.

Penthaz, le 15 janvier 2022
Pierre Sterckx et Chen Jun

Introduction

Définition

La dermatologie est une partie importante de la médecine externe chinoise. Elle comprend toutes les sortes de maladies qui sont caractérisées par des lésions cutanées. Dans les cas sérieux, il peut y avoir des déformations de certaines parties du corps ou des lésions internes.

La dermatologie, couvre une variété importante d'affections, comme par exemple re chuang, les éruptions par la chaleur (herpès simple), she chuang chuang, les éruptions en brochette de serpent (zona), qui sont toutes deux des affections d'origine virale ; nong pao chuang, les éruptions purulentes (impétigo) et mafeng, la lèpre, qui sont des maladies d'origine bactérienne ; jie chuang, la gale et chongyao piyan, la dermatite par morsure d'insectes sont des affections causées par des insectes ; jiechu xin piyan, la dermatite de contact et yaowu xinpiyan, la dermatite médicamenteuse sont des affections d'origine allergique ; en plus il y a d'autres types de maladies dont les causes sont plus compliquées, comme le prurit, le lupus érythémateux, le psoriasis, etc.

Le développement de la médecine externe et de la dermatologie chinoise

La médecine externe chinoise est une partie importante de la médecine traditionnelle chinoise. Elle a un champ d'application très large : les abcès, les maladies de la peau, les maladies de l'anus et les maladies externes diverses. Dans le passé, la médecine externe chinoise comprenait aussi les traumatismes, les blessures par les armes blanches, les maladies des yeux, des oreilles, du nez, de la gorge, de la cavité buccale, etc. Au fur et à mesure du développement de la médecine, ces branches de la médecine externe sont devenues des sciences spécifiques indépendantes. Actuellement, la médecine externe chinoise comprend toutes les maladies localisées à la surface du corps, comme les abcès, les maladies de la peau, etc.

La médecine externe chinoise a une longue histoire. Dans la société primitive, les blessures étaient inévitables en raison des rigueurs de la vie quotidienne, de la rudesse des travaux et de la lutte avec les animaux sauvages. Ainsi les premières méthodes de traitement externe étaient découvertes et appliquées, comme l'application de pansements à base de plantes, l'excision de corps étrangers enfoncés dans le corps, l'arrêt de saignements, etc. Ces méthodes évoluaient avec le temps et peu à peu on a commencé à utiliser des aiguilles de pierre (qui est le matériau le plus ancien des outils chirurgicaux) pour ouvrir la peau afin de faire sortir le pus. On peut dire que telle est l'origine de la médecine externe chinoise. Dans les documents de la dynastie Shang (-16ème siècle à -11ème siècle), on a trouvé pour la première

fois les noms des maladies de la médecine externe. Pendant la dynastie Zhou (-11ème siècle à -256), la médecine externe était déjà devenue une branche indépendante de la médecine chinoise.

Pendant la Période des Printemps et Automnes (-770 à -476), la médecine externe chinoise a pris forme. Selon les connaissances actuelles, le **Wu Shi Er Bing Fang, Les Remèdes pour Cinquante-deux Maladies** est le plus ancien document médical existant. On y trouve de nombreuses maladies externes, comme des traumatismes, des engelures, des morsures, les hémorroïdes, etc. À ce moment-là le **Nei Jing, Classique de l'Interne** existait probablement. On y trouve le chapitre **Yong Ju Pian, Chapitre consacré aux abcès** de **Ling Shu, l'Axe Spirituel** qui est consacré aux abcès. Bien qu'on ne trouve que dix-sept sortes de maladies dans ce chapitre, l'étiologie et la pathologie des abcès y sont expliquées de façon approfondie.

Pendant la dynastie Han de l'Est (25 à 220), le célèbre docteur Hua Tuo inventait Ma Fei San, une poudre anesthésique qu'il utilisait dans des interventions chirurgicales comme la césarienne, etc. Suivant les connaissances actuelles, c'est la plus ancienne application de produits anesthésiques de l'histoire de la chirurgie. **Jin Gui Yao Lue, Formules importantes du cabinet d'or** de Zhang Zhongjing a également grandement influencé le développement de la médecine externe chinoise. Beaucoup de formules (par exemple, les formules pour traiter l'abcès intestinal, la hernie froide, etc) sont encore utilisées dans la pratique actuelle.

En 499, le **Liu Juanzi Gui Yi Fang, Remèdes Transmis par les Fantômes de Liu Juanzi** a été terminé. Il est le plus ancien des ouvrages spécialisés de la médecine externe chinoise encore existants. Il est principalement consacré au diagnostic, la distinction et les traitements des abcès et il présente 140 formules à usage externe et interne. Le **Zhu Bing Yuan Hou Lun, Traité sur les Causes et les Manifestations des Maladies** de la dynastie Sun (581 à 618), le **Qian Jin Fang, Prescriptions Essentielles Valant Mille Pièces d'Or** et le **Wai Tai Mi Yao, Les secrets Médicaux d'un (fonctionnaire) Officiel** de la dynastie Tang (618 à 907) sont également des livres importants traitant notamment de la médecine externe.

La médecine externe chinoise a connu un grand développement pendant la dynastie Song (960 à 1279). Pendant cette période l'étude de l'étiologie et de la pathologie commençait à mettre l'accent sur le concept de la relation entre la partie et l'ensemble. Au point de vue des principes thérapeutiques, on considérait qu'il fallait en même temps chasser les pervers et soutenir le qi véritable et combiner les méthodes externes et internes.

Pendant la dynastie Yuan (1271 à 1368), il y a eu de nombreux livres consacrés à la médecine externe, dont le plus important est sans doute le **Wai Ke Jing Yi, L'Essence de la Médecine Externe** de Qi Dezhi grâce à sa théorie de la différenciation du yin et du yang, du vide et de la plénitude dans les maladies externes.

La dynastie Ming (1368 à 1644) est une autre période marquante du développe-

ment de la médecine externe. Pendant cette période, il y eut beaucoup de livres et de médecins célèbres de la médecine externe, comme le **Wai Ke Shu Yao, Livre Important de la Médecine Externe** de Xue Ji, le **Wai Ke Li Li, Les Règles de la Médecine Externe** de Wang Ji, le **Zheng Zhi Zhun Sheng, Critères Sûrs dans le Traitement des Syndromes**, etc. De tous ces livres, le **Wai Ke Zheng Zong, L'Orthodoxie de la Médecine Externe** de Chen Shigong est le plus important. Il offre une compilation des noms des maladies externes et les traitements externes et internes de la dynastie Tang à la dynastie Ming.

Pendant la dynastie Qing (1644 à 1911), la médecine externe a encore considérablement évolué. Dans son ouvrage **Wai Ke Zheng Zhi Quan Sheng Ji, Collection Complète des Syndromes et des Traitements de la Médecine Externe**, Wang Hongxu a publié quelques formules secrètes de sa famille qui se sont avérées de première importance pour la pratique de la médecine externe et qui sont encore largement utilisées dans la pratique contemporaine, comme Yang He Tang, Xing Xiao Wan, Xiao Jin Dan, Xi Huang Wan, etc. Un autre médecin célèbre, Gao Jinting, a étudié la médecine externe en se fondant sur la théorie des maladies de la tièdeur. Il utilisait Xijiao Dihuang Tang, Zhi Bao Dan, Zi Xue Dan, etc, pour traiter les infections purulentes générales de tout le corps due aux abcès et obtenait ainsi de très bons effets.

Le **Shang Ke Gang Yao, Classification des atteintes traumatiques** de Zhang Shanlei de la période contemporaine est un livre important qui a certainement influencé le développement moderne de la médecine externe chinoise.

(...)

Étiologie et pathogénie

Les facteurs pathogènes courants des maladies de la peau sont le vent, l'humidité, la chaleur, les insectes, les toxiques, la stase sanguine, le vide du sang et le vent sécheresse, l'insuffisance du foie et du rein, etc. Chacun de ces facteurs peut causer une maladie de la peau à lui seul. Mais parfois plusieurs facteurs se combinent pour causer une maladie.

Le vent

Il est dit que le vent est le chef des cent maladies. Beaucoup de maladies de la peau sont liées au vent pervers. Le vent peut causer une maladie de la peau à lui seul, mais il peut aussi se combiner avec le froid, ce qui cause par exemple une engelure ou avec l'humidité chaleur, ce qui cause par exemple shi chuang, les éruptions de l'humidité (eczéma). Mais pour que le vent puisse attaquer le corps, il faut qu'il y ait toujours un terrain interne favorable. Quand les pores sont relâchés et que le weiqi est faible, le vent pervers profite de cette occasion pour envahir le corps et se bloquer au niveau de la peau, de sorte que le ying et le wei perdent leur harmonie, que la circulation du qi et du sang est désordonnée et que la peau et les chairs man-

quent d'humidification, ce qui peut causer l'urticaire, les papules ou la desquamation de la peau, etc.

Les maladies de la peau causées par le vent présentent les caractéristiques du vent, c'est à dire : le vent est mobile et rapide, ce qui fait que beaucoup de maladies causées par le vent sont caractérisées par une attaque soudaine, une évolution rapide et une durée courte, comme l'urticaire. Comme le vent peut circuler très rapidement dans le corps, beaucoup de maladies de la peau sont caractérisées par leur extension à l'ensemble de la surface du corps. Comme la nature du vent est de monter, beaucoup de maladies de la peau liées au vent sont localisées au niveau de la tête et de la partie supérieure du corps, comme la dermatite de contact de la tête et du visage. Comme le vent assèche, il peut causer la sécheresse du sang, le vide du sang et une humidification insuffisante de la peau. Beaucoup de maladies de la peau liées au vent présentent de la sécheresse de la peau, de la desquamation et des crevasses comme symptômes principaux. En dehors de cela les maladies de la peau causées par le vent sont souvent marquées par la présence de démangeaisons (il est dit dans **Zhu Bing Yuan Hou Lun, Traité de l'Origine de Toutes les Maladies**, au chapitre **Feng Sao Yang, Vent prurigineux** que : « *Quand le vent pervers attaque un terrain en vide, il entre facilement par les pores et lutte avec le qi et le sang au niveau de la peau et des chairs. Comme cette lutte n'est pas assez violente pour causer de la douleur, elle se manifeste par le prurit* »).

Le vent peut être subdivisé en deux types : le vent froid et le vent chaleur. Les maladies de la peau causées par le vent froid sont caractérisées par des éruptions blanches, un enduit lingual mince et blanc, un pouls superficiel et serré et leurs attaques sont souvent provoquées par le froid. Les maladies de la peau causées par le vent chaleur sont caractérisées par des éruptions rouges, un enduit mince et jaune, un pouls superficiel rapide et leurs attaques sont souvent provoquées par la chaleur. En cas de vent froid, il faut dégager le vent et disperser le froid. En cas de vent chaleur, il faut dégager le vent et clarifier la chaleur.

L'humidité

L'humidité peut être subdivisée en deux types : l'humidité externe et l'humidité interne. Quand on se promène sous la pluie, quand on vit pendant longtemps dans un environnement humide, quand les vêtements sont trempés par la transpiration ou quand on s'assied ou qu'on se couche sur une surface humide, l'humidité externe envahit le corps, y est retenue et s'y congestionne, ce qui cause des maladies. C'est ce qu'on appelle l'attaque de l'humidité perverse externe. Quand on boit trop d'alcool ou quand on mange trop d'aliments gras ou de crudités, la rate et l'estomac sont blessés, de sorte que le transport et la transformation sont déréglés et que l'humidité trouble est produite dans l'interne. Ou quand les émotions et les sentiments sont déprimés, le transport de la rate est déréglé, de sorte que l'eau humidité est produite dans l'interne. Ce sont les deux causes principales de l'humidité interne.

(...)

Différentiation des maladies de la peau

Différentiation de la nature des maladies de la peau

- Les maladies aiguës : Ce sont des maladies qui attaquent soudainement avec des lésions cutanées rouges et chaudes. Ce peut être des papules, des vésicules, des bulles purulentes, de l'érosion, etc., parfois accompagnés de suintement de liquides ou de pus. Dans la plupart des cas il s'agit de syndromes de plénitude liés principalement au poumon, à la rate et au coeur, qui sont causés par le vent, l'humidité, la chaleur, les insectes et les toxiques. La durée de ce genre de maladie est courte et le pronostic est bon. Il faut dégager le vent, clarifier la chaleur, éliminer les toxiques, favoriser l'humidité et tuer les insectes.
- Les maladies chroniques : ce sont des maladies qui évoluent lentement avec des lésions cutanées qui sont le plus souvent lichénoïdes, hyperpigmentées, crevassées ou de forme cicatricielle atrophique, etc. Dans la plupart des cas ce sont des syndromes vides, qui sont causés par le vide du sang, le vent sécheresse, l'insuffisance du foie et du rein ou la dysharmonie de chongmai et renmai. Les maladies chroniques de la peau sont liées principalement au foie et au rein. Elles durent longtemps et le pronostic est moins bon. Il peut même y avoir danger pour la vie. Il faut nourrir le sang et chasser le vent, tonifier et favoriser le foie et le rein, régulariser chongmai et renmai, activer le sang et éliminer la stase.

Tableau comparatif de la nature des maladies de la peau

Facteurs	Maladies aiguës	Maladies chroniques
Attaque	soudaine	formation lente
Lésion cutanée	rougeur, chaleur, papules, vésicules, érosion, suintement	lichéniforme, hyperpigmentation, croûtes, crevasses, atrophie, cicatrices, éventuellement chute des cheveux et changement des ongles
Cause	vent, humidité, chaleur, parasites, toxiques	stase sanguine, vide du sang et vent sécheresse, insuffisance du foie et du rein, dérèglement de chongmai et renmai
Vide et plénitude	surtout plénitude	surtout vide
Zangfu concernés	coeur, rate, poumon	foie, rein
Pronostic	durée courte, bon	durée longue, mauvais, parfois danger létal
Principes thérapeutiques	dégager le vent, clarifier la chaleur, éliminer les toxiques, favoriser l'humidité, tuer les parasites	activer le sang, éliminer la stase, nourrir le sang, chasser le vent, tonifier et favoriser le foie et le rein, régulariser et consolider chongmai et renmai

Différentiation suivant la localisation des maladies

Les maladies qui apparaissent sur la partie supérieure du corps, comme la tête, le visage, les membres supérieurs, sont principalement causées par le vent tiédeur ou

le vent chaleur, parce que la nature du vent est de monter et celle du feu de s'enflammer vers le haut.

Les maladies de la peau localisées sur la partie centrale du corps, comme les lombes, le dos, les hypocondres sont surtout causées par la congestion du qi et du feu, parce que le qi et le feu se manifestent au milieu. Les maladies de la peau localisées sur la partie inférieure du corps, comme les fesses et les membres inférieurs du corps sont principalement causées par l'humidité chaleur ou le froid humidité, parce que l'humidité a une nature descendante.

La théorie des méridiens et des Luo a une certaine valeur dans la différenciation des syndromes et les traitements des maladies de la médecine externe. Si on peut déterminer la localisation méridienne des maladies et utiliser des herbes qui possèdent une nature et un tropisme correspondant, les effets des traitements seront améliorés.

Répartition des méridiens et des Luo dans le corps humain

Le crâne : le centre du crâne appartient à DUMAI ; les deux côtés du crâne appartiennent au méridien de la vessie taiyang du pied.

Le visage et les seins : le visage et les seins appartiennent au méridien de l'estomac yangming du pied ; la partie latérale externe des seins appartient au méridien de la vésicule biliaire shaoyang du pied; les mamelons appartiennent au méridien du foie jueyin du pied.

La région autour des oreilles : cette région appartient au méridien de la vésicule biliaire shaoyang du pied et au méridien san jiao shaoyang de la main.

Le centre des mains et des pieds : le centre des mains appartient au méridien du maître du coeur jueyin de la main ; le centre des pieds appartient au méridien du rein shaoyin du pied.

Le dos : comme le dos est yang, il appartient aux méridiens yang. Le milieu du dos appartient à DUMAI ; les deux côtés appartiennent au méridien de la vessie taiyang du pied.

La fesse et la cuisse : le côté extérieur appartient aux trois méridiens yang de la main ; le côté médial appartient aux trois méridiens yin de la main.

Les jambes : le côté extérieur appartient aux trois méridiens yang du pied; le côté médial appartient aux trois méridiens yin du pied.

L'abdomen : comme l'abdomen est yin, il appartient aux méridiens yin. Le milieu de l'abdomen appartient à RENMAI.

Par exemple, quand une maladie de la médecine externe se forme dans la région des yeux, elle appartient au méridien du foie; quand elle se forme dans les oreilles, elle appartient au méridien du rein; quand elle se forme dans le nez, elle appartient au méridien du poumon; quand elle se forme sur la langue, elle appartient au méridien du coeur; quand elle se forme aux lèvres, elle appartient au méridien de la rate. Il est dit dans le premier chapitre de **Shangke Xuan Cui** que "*les signes visibles à l'extérieur sont liés à l'interne. Ce qui se trouve sur la langue est dû aux toxiques du coeur ; ce qui se trouve au niveau de la peau et des poils est dû aux toxiques du poumon; ce qui se trouve au niveau des chairs est dû aux toxiques de la rate; ce*

qui se trouve au niveau de la moelle est dû aux toxiques des rein".

(...)

Les pathologies

(...)

Dermatite de contact (eczéma de contact), jiechu xing piyan

Introduction

C'est une affection cutanée causée par une réaction allergique au contact de la peau ou d'une muqueuse avec certains produits, soit par hasard (plantes), soit pendant l'exercice de certaines professions (laque).

Cette maladie se manifeste en général après une période de latence et aux endroits du corps exposés à l'air. Les lésions cutanées sont principalement des taches rouges inflammatoires, des papules ou des vésicules. Les lésions cutanées sont limitées aux endroits qui sont entrés en contact avec le produit pathogène, ont un bord bien marqué et peuvent disparaître une ou deux semaines après l'attaque si on évite de nouveaux contacts allergènes. Suivant les connaissances actuelles, les produits suivants peuvent causer une dermatite de contact :

- ❑ Certains animaux et produits animaux comme la cantharide, la chenille, le cuir, les plumes, etc.
- ❑ Certaines plantes : le sumac, l'ortie, le pyrèthre de Dalmatie, le psoralea, l'euphorbia linolata, etc.
- ❑ Certains produits chimiques, certains produits médicaux à l'usage externe (comme le mercure rouge, le baume du tigre, les sulfamides, les pommades antibiotiques, etc.), certains produits de soins de beauté (comme les colorants des cheveux), certains produits en plastique, des poudres à lessive, du savon médical, etc.

La médecine occidentale distingue la dermatite de contact aéroportée, la dermatite de contact orthoergique, l'eczéma de contact allergique et l'urticaire de contact. On les définit comme suit :

- ❑ La dermatite de contact aéroportée est un eczéma allergique ou une dermatite orthoergique résultant du contact de la peau avec des substances volatiles.
- ❑ La dermatite de contact orthoergique est une réaction inflammatoire exsudative locale s'accompagnant d'œdème et de vésicules, résultant de traumatismes externes chroniques. Le tableau fluctue en fonction de la concentration de la substance, du temps de contact et de la résistance individuelle de l'épiderme. Les irritants puissants seront directement responsables de nécroses et d'ulcérations.

Les détergents, les savons, les shampooings, les bains-mousse, la farine, les jus de légumes et de fruits et les solvants organiques sont donc moins agressifs. Néanmoins, ces substances, tout comme l'eau elle-même, sont responsables de la majorité des cas d'eczéma orthoergique. L'irritation chronique est responsable d'une peau érythémato-squameuse pouvant présenter des fissures, voire des vésicules et une exsudation.

- L'eczéma de contact allergique est une réaction d'hypersensibilité à la suite du contact de la peau indemne avec des substances sensibilisantes. Il s'agit d'une réaction cellulaire immune. A la zone de contact apparaissent un érythème et un oedème parsemés de papules qui en l'espace de quelques jours se couvrent de vésicules mesurant à peine 2 mm de diamètre. Il s'ensuit un exsudat et la formation de croûtes. Si le contact est fréquent, les lésions disséminent loin de la zone de contact, de telle sorte que celle-ci peut parfois ne plus être retrouvée. L'allergène peut être mis en évidence par la réalisation de tests épicutanés.
- L'urticaire de contact est une réaction urticarienne localisée aiguë, de type allergique ou pseudo-allergique, pouvant entraîner un état de choc. Elle résulte du contact avec des substances animales (méduses, poissons) et végétales (latex ou médicaments), la liste n'étant pas exhaustive. Ces réactions prouvent que la pénétration transcutanée ou transépithéliale de substances organiques peut mener à des réactions urticariennes généralisées.

Dans ce chapitre nous reprenons les traitements de la dermatite de contact par la laque et par les emplâtres, ainsi qu'une référence pour les cas divers.

Maladie de la peau due à la laque, qi chuang

Définition

C'est une affection cutanée causée par les toxiques piquants et chauds de la laque. Elle est caractérisée par le gonflement, les vésicules, le prurit et l'érosion de la peau. Cela correspond en médecine moderne à l'eczéma de contact par la laque.

Étiologie et pathogénie

Quand les pores de la peau sont relâchés, les toxiques piquants et chauds de la laque peuvent pénétrer dans le corps. Si cela arrive chez des personnes qui ne supportent pas la laque, la dermatite de contact par la laque se forme.

Manifestations

- Les lésions cutanées : les lésions cutanées primaires sont limitées à la surface de la peau qui est entrée en contact avec le produit pathogène. Sur cette surface apparaissent soudainement une rougeur, un gonflement, parfois de petites vésicules ou des petites papules. Comme il y a un prurit fort, le patient se gratte,

ce qui cause l'érosion de la peau avec suintement de liquides jaunes. Quand la maladie est localisée au visage, le gonflement du visage et des paupières sont très importants, ce qui fait que le patient ne peut même plus ouvrir les yeux et que tout le visage est comme la pleine lune.

- La localisation : au début de la maladie, les lésions sont principalement localisées aux endroits exposés à l'air, comme le visage, le cou, la périphérie du poignet, le dos de la main, le dos des doigts, etc. Quand les toxiques sont forts ou quand le patient se gratte, les lésions peuvent s'étendre vers les parties génitales, le tronc, les quatre membres ou même tout le corps. Mais la paume de la main est rarement atteinte.
- Les symptômes subjectifs du patient : le patient sent une douleur et un prurit. Dans les cas sérieux, il peut y avoir des symptômes généraux de tout le corps comme un aspect frileux, de la fièvre, le mauvais appétit, la douleur de la tête, la constipation, un shen distrait, un sommeil agité, un enduit jaune et gras, une langue rouge, un pouls superficiel et rapide ou en corde et rapide, etc.

En général, la maladie se manifeste une heure ou quelques jours après le contact avec le sumac, la laque liquide ou des objets laqués. Certaines personnes peuvent être atteintes de cette maladie rien qu'à l'odeur de la laque. Quand il s'agit de la première attaque, la maladie n'apparaît que plusieurs jours après le contact avec la laque. La maladie évolue assez rapidement et peut être guérie quelques jours ou une à deux semaines après l'attaque (cela varie suivant le niveau de gravité de la maladie et les traitements). Quand il s'agit de la deuxième attaque, la maladie est souvent plus grave et dure plus longtemps que la première attaque. Quand les attaques sont répétitives, la peau peut devenir rugueuse et épaisse et la maladie se transforme en lésions eczémateuses chroniques.

Comparaisons

Yan mian dan du, toxiques rouges du visage : cela correspond à l'érysipèle du visage : il n'y a pas eu de contact avec la laque. Mais les symptômes généraux sont très prononcés : des frissons, une fièvre élevée de 39 à 40°C, des nausées, de la céphalée, etc. La surface atteinte est rouge et gonflée avec un bord bien marqué. La maladie commence en général par le nez ou l'oreille (un seul côté), puis étend vers la joue et dépasse rapidement le nez pour atteindre l'autre côté. Le patient ressent une douleur mais il n'y a pas de prurit. Le compte de globules blancs augmente.

Ji xing shi chuang : maladie aiguë de la peau par l'humidité : cela correspond en médecine moderne à l'eczéma. Il n'y a pas eu de contact avec la laque. Les lésions cutanées sont multiformes, sans bord clair et peuvent atteindre tout le corps. La maladie tend à devenir chronique.

Traitements internes

Principes thérapeutiques : clarifier la chaleur, éliminer les toxiques.

Formule : Qing Jie Pian

Composition

Dahuang, Radix et Rhizoma Rhei - Huangqin, Radix Scutellariae - Huangbai, Cortex Phellodendri - Cangzhu, Rhizoma Atractylodis, en quantité égale - poudrer et comprimer en tablettes, cinq pilules par prise et trois fois par jour ;

Dans les cas sérieux :

Pugongying, Herba Taraxaci, Sheng Zhizi, Fructus Gardeniae, Huangqin, Radix Scutellariae, Yin-hua, Flos Lonicerae, Fuling, Poria, Cheqianzi, Semen Plantaginis, Sheng Yiyiren, Semen Coicis, Fenbixie, Rhizoma Dioscoreae Hypoglaucae, Lianqiao, Fructus Forsythiae, Sheng Gancao, Radix Glycyrrhizae, etc.

Modifications :

En cas de douleur de la tête et fièvre, plus Sangye, Folium Mori, Juhua, Flos Chrysanthemi et Chantui, Periostracum Cicadae ;

En cas de mauvais appétit, plus Cangzhu, Rhizoma Atractylodis, Houpo, Cortex Magnoliae et Chenpi, Pericarpium Citri Reticulatae ;

En cas de constipation, plus Sheng Dahuang, Radix et Rhizoma Rhei (cuisson courte) ;

En cas de palpitations du cœur, plus Sheng Dihuang, Radix Rehmanniae, Dan-zhuye, Folium Lophateri et Mutong, Caulis Aristolochiae Manshuriensis.

(...)

Maladie cutanée par l'humidité, shi chuang

Définition

C'est une affection cutanée caractérisée par la variété multiforme des lésions cutanées, avec du prurit, du suintement de liquides et des croûtes. Cela correspond en médecine moderne à l'eczéma qui est la dermatose la plus fréquente. Il existe trois types d'eczéma : l'eczéma aigu, l'eczéma subaigu et l'eczéma chronique. Cette maladie cutanée peut atteindre tant l'homme que la femme, tant les jeunes que les personnes âgées, mais surtout les personnes ayant une constitution physique sensible. Elle peut apparaître dans toutes les saisons mais l'hiver est la saison où elle revient souvent. Quand l'eczéma est aigu, les lésions cutanées se répandent sur tout le corps ; Quand l'eczéma est chronique, les lésions cutanées sont localisées à des endroits fixes ; l'eczéma subaigu est entre les deux.

En médecine occidentale il existe de nombreux types d'eczéma, comme l'eczéma atopique, l'eczéma nummulaire, l'eczéma papulo-vésiculeux, l'eczéma séborrhéique, l'eczéma craquelé, l'eczéma acrovésiculeux, l'eczéma tyloïque ou eczéma hyperkératosique et fissuré. Ils sont définis de la façon suivante :

(...)

Différentiation

Humidité chaleur : il s'agit surtout de l'eczéma aigu causé par l'écoulement de l'humidité chaleur au niveau de la peau. La peau est rouge, humide, érodée et suintante, avec une démangeaison forte. Le bord des lésions cutanées n'est pas clair. Il y a des signes généraux comme l'oppression de la poitrine, le mauvais appétit, les selles sèches et nouées, la miction jaune et rouge, le pouls glissant et rapide, etc.

Chaleur du sang : il s'agit surtout d'un eczéma papuleux aigu causé par la rétention du mélange du feu du cœur, de la chaleur du sang et de l'humidité au niveau de la peau. Les lésions cutanées sont principalement des taches rouges, des papules, des traces de grattage et des croûtes sanguinolentes, avec un prurit important et une desquamation peu abondante. Il y a souvent des signes généraux comme la bouche sèche, la langue rouge, le pouls fin et rapide, etc.

Blocage de l'humidité : il s'agit surtout de l'eczéma subaigu causé par la rétention de l'humidité au niveau de la peau produite dans l'interne par la dysfonction du transport de la rate. La peau atteinte est terne et éventuellement rouge (mais pas nécessairement). Il n'y a pas beaucoup de vésicules mais le suintement est très important, de sorte que la surface atteinte est quasiment trempée dans les liquides. Il y a souvent des signes généraux comme le manque de goût des aliments, la diminution de l'appétit, le teint jaune fané, les selles pâteuses, la miction en petite quantité, l'enduit blanc et gras, le pouls mou et glissant, etc.

Sécheresse du sang : il s'agit de l'eczéma chronique et récalcitrant durant des années, avec des attaques répétitives. Quand la peau est longtemps suintante, le yin est lésé et le sang est consommé, de sorte que le sang s'assèche et que le vent est produit. Il y a souvent des signes généraux comme un corps maigre, un enduit mince, une langue pâle, un pouls mou et fin.

(...)

Traitements internes

Humidité chaleur

Principes thérapeutiques : clarifier la chaleur, favoriser l'humidité.

Formule : combiner Bixie Sheng Shi Tang et Er Miao Wan avec des modifications.

Bixie Sheng Shi Tang

Fenbixie, Rhizoma Dioscoreae Hypoglaucae - Huangbai, Cortex Phellodendri - Chifuling, Poria Rubrum - Danpi, Cortex Moutan - Yiyiren, Semen Coicis - Zexie, Rhizoma Alismatis - Huashi, Talcum - Tongcao, Medulla Tetrapanacis

Er Miao Wan

Chao Huangbai, Cortex Phellodendri tostum - Chao Cangzhu, Rhizoma Atractylodis tosta, (15 g de chaque)

Modifications :

Quand les lésions cutanées se trouvent dans le haut ou sont répandues sur tout le corps, il s'agit d'un mélange d'humidité chaleur et de vent. Il faut ajouter des herbes qui chassent le vent et clarifient la chaleur comme Sangye, Folium Mori, Juhua, Flos Chrysanthemi, Cangerzi, Fructus Xanthii, Chanyi, Periostracum Cicadae et enlever Huangbai et Fulingpi.

Quand les lésions cutanées se trouvent au milieu du corps ou sont répandues sur le trajet du méridien du foie, il faut principalement clarifier et ordonner l'humidité chaleur du méridien du foie en ajoutant Longdan, Radix Gentianae, Sheng Zhizi, Fructus Gardeniae et Huangqin, Radix Scutellariae.

Quand les lésions cutanées se trouvent dans le bas du corps, il s'agit d'une humidité importante et il faut ajouter Chuan Niuxi, Radix Cyathulae et Cheqianzi, Semen Plantaginis.

Quand le prurit est important, il faut clarifier la chaleur et arrêter le prurit en ajoutant Xuchangqing, Radix Cynanchi Paniculati, Baixianpi, Cortex Dictamni et Difuzi, Fructus Kochiae.

Quand la peau atteinte est rouge et brûlante, il faut rafraîchir le sang et clarifier la chaleur en ajoutant Sheng Dihuang, Radix Rehmanniae, Chishao, Radix Paeoniae Rubra et Danpi, Cortex Moutan.

(...)

Acupuncture

Vent humidité et chaleur exubérante

Principes thérapeutiques : chasser le vent, clarifier la chaleur, favoriser l'élimination de l'humidité

Points principaux : Dazhui GV14, Quchi LI11, Zusanli ST36, Sanyinjiao SP6, Fengshi GB31.

Points secondaires : Yinlingquan SP9, Hegu LI4, Zhongwan CV12, Dadun LR1, Zhongji CV3, Ligou LR5.

Technique de traitement : Utiliser la méthode de dispersion sur les points principaux. Stimuler modérément, une fois par jour. Laisser les aiguilles en place pendant 20-30 minutes.

En cas de prédominance du vent exubérant : ajouter Hegu LI4.

En cas de prédominance de l'humidité : ajouter Zhongwan CV12 et Sanyinjiao SP6.

En cas de la prospérité de chaleur : faire saigner Dadun LR1.

En cas d'eczéma sur la partie génitale : ajouter Zhongji CV3 et Ligou LR5.

(...)

Éruptions cachées, yin zhen

Définition

C'est une affection cutanée allergique prurigineuse caractérisée par des élevures qui apparaissent et se cachent aussi rapidement que le vent. Cela correspond en médecine moderne à l'urticaire.

(...)

Étiologie et pathogénie

La base de cette maladie est une constitution physique sensible, comme par exemple, à certains aliments, des médicaments, des produits biologiques, des parasites intestinaux, etc. L'attaque peut être provoquée par des facteurs émotionnels ou des facteurs climatiques. Dans la pratique, cette maladie peut être subdivisée de la façon suivante :

Vent froid : quand le vent froid envahit de l'extérieur, le ying et le wei perdent leur harmonie. Quand cette situation dure longtemps, la surface est vide et ne peut pas résister aux pervers externes, de sorte que le vent froid pervers peut facilement pénétrer et est retenu au niveau de la peau.

Vent chaleur : quand le vent chaleur envahit et loge à la surface, le ying et le wei perdent leur harmonie. Quand cette situation dure longtemps, le vent chaleur se congestionne au niveau des pores et ne peut ni sortir vers l'externe ni drainer vers l'interne.

(...)

Manifestations

Les symptômes communs

Les lésions cutanées : les lésions cutanées sont des élevures de taille variable (petites comme un grain de sésame, grandes comme une noix ou même comme la paume de la main) et de couleur rouge vif, jaune clair ou pâle, qui apparaissent soudainement en n'importe quelle région du corps. Les éruptions se multiplient et s'étendent à cause du grattage. Elles disparaissent aussi rapidement qu'elles apparaissent, sans laisser de traces. Mais elles peuvent revenir. Quand les paupières, les lèvres et la partie génitale sont œdémateux, sans autres éruptions sur d'autres régions du corps, il s'agit de l'angio-oedème qui disparaît deux à trois jours après l'attaque ou parfois plus tard.

Les symptômes subjectifs du patient : le patient a une sensation de brûlure sur la peau et un prurit très important. Certains patients peuvent avoir la crainte du froid

et la fièvre. Quand la muqueuse de la voie digestive est atteinte, il peut y avoir la nausée, le vomissement, la douleur abdominale, la diarrhée, etc. Quand la gorge est atteinte, il peut y avoir l'oedème de la gorge, la respiration difficile, l'oppression et la sensation d'étouffement, même la perte de conscience dans les cas sérieux.

La durée de la maladie : dans les cas aigus, la maladie guérit une semaine après l'attaque ; Dans les cas chroniques, la maladie peut durer plusieurs mois ou même plusieurs années avec des attaques répétitives.

La différenciation des syndromes

(...)

Traitements internes

(...)

Double vide du qi et du sang

Principes thérapeutiques : régulariser et tonifier le qi et le sang.

Formule : Ba Zhen Tang modifié.

Composition

Danggui, Radix Angelicae Sinensis, 10 g - Chuanxiong, Rhizoma Chuanxiong, 5 g - Baishao, Radix Paeoniae Alba, 8 g - Shu Dihuang, Radix Rehmanniae praeparatae, 15 g - Renshen, Radix Ginseng, 3 g - Chao Baizhu, Rhizoma Atractylodis Macrocephalae, 10 g - Fuling, Poria, 8 g - Zhi Gancào, Radix Glycyrrhizae cum melle, 5 g

Froid vide de la rate et de l'estomac

Principes thérapeutiques : réchauffer le centre, fortifier la rate, régulariser et harmoniser le ying et le wei.

Formule : combiner Fuzi Li Zhong Tang et Guizhi Tang en modifiant.

Fuzi Li Zhong Tang

Renshen, Radix Ginseng, 3 g - Baizhu, Rhizoma Atractylodis Macrocephalae, 3 g - Pao Ganjiang, Rhizoma Zingiberis ad intimum tosta, 3 g - Zhi Gancào, Radix Glycyrrhizae cum melle tosta, 3 g - Hei Fuzi, Radix Aconiti Lateralis praeparata, 3 g

Guizhi Tang

Guizhi, Ramulus Cinnamomi, 9 g - Baishao, Radix Paeoniae Alba, 9 g - Zhi Gancào, Radix Glycyrrhizae cum melle, 6 g - Shengjiang, Rhizoma Zingiberis recens, 9 g - Dazao, Jujuba, 3 pièces

(...)

Acupuncture

(...)

En cas de syndrome de double vide du qi et du sang

Principes de traitement : tonifier le Qi, nourrir le sang.

Points principaux : Pishu BL20, Xuehai SP10, Qihai CV6.

Points secondaires : Zusanli ST36, Fengmen BL12, Shenque CV8.

Méthode de traitement : utiliser la méthode de tonification-dispersion équilibrée sur tous les points, ou ajouter la moxibustion après avoir piqué. S'il n'y a pas guérison après une longue série, on peut dire au patient d'utiliser un bâton de moxibustion tous les jours sur Zusanli ST36 et d'y poser une ventouse chauffée au feu.

Syndrome de dérèglement de chongmai et renmai

Principes de traitement : Harmoniser chongmai et renmai

Points principaux : Ganshu BL18, Qimen LR14, Xuehai SP10, Gesu BL17.

Points secondaires : Quchi LI11, Fengshi GB31, Guanyuan CV4.

Méthode de traitement : Adopter la méthode de dispersion sur Ganshu BL18 et Qimen LR14. Adopter la méthode de tonification-dispersion équilibrée sur les autres points, de dispersion sur Quchi LI11 en cas de sévères démangeaisons. En cas de congélation du froid dans le méridien du foie, adopter la méthode de moxibustion sur Guanyuan CV4.

(...)

Auriculothérapie

Points principaux : Poumon, zone atteinte d'urticaire, Glande surrénale.

Points secondaires : Shenmen, Endocrine, zones correspondantes,

Modifications :

En cas de problèmes de type gastrique : plus Rate, Estomac, Gros intestin.

En cas de maladie causée par des frissons : plus Endocrine, les zones correspondantes.

Méthode de traitement : insérer des graines ou des aiguilles intradermiques dans les points de l'oreille. À faire tous les deux jours. Dire au patient de stimuler ces points en les pressant 3-4 fois par jour. Une série de traitements correspond à 5 séances.

(...)

Lupus érythémateux cutané, pifu xing hong ban xing lang chuang

Définition

Il affecte principalement la peau. Dans certains cas moins courants, il peut y avoir des signes généraux légers. La maladie est caractérisée par des taches rouges recouvertes d'une couche de squames collantes. Elle peut atteindre tant l'homme que la femme. Dans certains cas très rares, un lupus érythémateux cutané peut se transformer en lupus érythémateux disséminé quelques années plus tard.

Suivant la médecine occidentale on distingue deux formes : le lupus érythémateux discoïde chronique et le lupus érythémateux cutané subaigu. Il s'y ajoute des formes plus rares. Le premier présente une plaque hyperkératosique enchâssée dans les follicules pileux (clous de tapissier), entourée d'un bord érythémateux et présentant en son centre une zone atrophique. D'évolution lente, sa taille est rarement supérieure à quelques centimètres. En fin d'évolution, le bord rouge disparaît et il persiste une zone atrophique couverte de télangiectasies et présentant éventuellement une hypo- ou une hyperpigmentation. Il est disposé sur les zones exposées : le visage et dans une moindre mesure les mains. Il peut exister une atteinte du cuir chevelu avec alopecie cicatricielle. Le lupus érythémateux cutané subaigu présente des macules polycycliques ou annulaires, de couleur rose-rouge, entourées d'un halo érythémateux inflammatoire rarement surélevé. Leur centre présente une dépigmentation modérée et une desquamation temporaire discrète. Elles guérissent sans laisser de cicatrices et se localisent à la ceinture scapulaire, aux faces de flexion et d'extension des bras et rarement au visage. Parmi les formes rares, notons le syndrome lupique dû à un déficit congénital (fraction C2), le lupus érythémateux néonatal, le lupus érythémateux profond, la vasculite urticarienne, l'érythème palmaire, la sclérodactylie, la calcinose cutanée, la vasculite.

Étiologie et pathogénie

Chez les personnes dont le foie et le rein sont insuffisants, les rayons du soleil peuvent blesser le yin. Quand le yin est vide, la chaleur est produite dans l'interne, de sorte que le sang chauffé déborde des Luo, est retenu et s'accumule au niveau de la peau. Chez certains patients dont la constitution physique est faible, un lupus érythémateux cutané durant longtemps peut causer la pénétration de la chaleur perverse dans les Luo, de sorte que la chaleur se bloque au niveau des chairs et des articulations et est transmise dans les zangfu, ce qui cause le lupus érythémateux disséminé.

(...)

Lupus érythémateux disséminé (systémique), xitong xing hong ban xing lang chuang

Définition

C'est une maladie lésant simultanément la peau et les zang internes, comme le rein, le foie, le cœur, etc. Il y a donc en même temps des lésions cutanées et des signes généraux prononcés. Cette maladie survient surtout chez les femmes entre vingt et quarante ans. La réaction allergique au soleil et à certains médicaments, le surmenage, la grossesse et l'accouchement peuvent aggraver la maladie.

Suivant la médecine occidentale, le lupus érythémateux disséminé ou systémique peut être diagnostiqué quand le patient présente (ou a présenté) au moins 4 des 11 symptômes suivants : une éruption en ailes de papillon des joues, une éruption aiguë et temporaire mais récidivante, rarement chronique, parfois limitée à un vague rougissement de la région malaire, des lésions érythémateuses, surélevées, avec hyperkératose en clous de tapissier et cicatrices atrophiques, une hypersensibilité à la lumière solaire, des ulcérations buccales, une inflammation d'au moins 2 articulations périphériques, une pleurite ou une péricardite, des altérations rénales comme la protéinurie ou des cylindres, des crises d'épilepsie ou de psychose, une leucopénie ou une lymphopénie, la présence de cellules LE ou d'anti-ADN, etc.

Étiologie et pathogénie

Une constitution physique faible, le dérèglement de yin yang, la consommation du qi et du sang et l'insuffisance du foie et du rein favorisent l'invasion des pervers toxiques. Le foie stocke le sang ; Le rein stocke le jing. Quand le jing et le sang ne sont pas suffisants, le feu vide s'enflamme vers le haut. Sur cette base, les facteurs suivants peuvent causer le lupus érythémateux disséminé :

(...)

La différenciation des syndromes

(...)

- Vide du yin et exubérance du feu : taches rouges ternes sur le visage, fièvre basse permanente qui peut parfois monter, bouche et lèvres sèches, vertige, lassitude, bourdonnements d'oreille, tournis, courbature et douleur des lombes et des articulations, parfois transpiration furtive, chute des cheveux, menstruation irrégulière, évacuation difficile des selles, miction jaune, enduit jaune et mince, langue rouge, pouls fin et rapide. Il s'agit principalement de la période inactive de la maladie.
- Stagnation du qi et stase du sang : douleur hypocondriaque, éventuellement jaunisse, distension abdominale, mauvais appétit, nausée, éructations, dilata-

tion du foie et de la rate, vertige, insomnie, menstruation irrégulière ou aménorrhée, taches de stase sanguine ou purpura sur la peau, saignement nasal dans les cas sérieux, langue rouge, éventuellement avec taches de stase sanguine, enduit mince, pouls en corde et fin, fonctions hépatiques anormales, diminution des plaquettes sanguines. Les symptômes sont causés par la transmission des pervers toxiques au foie qui fait que le foie se congestionne et que le qi et le sang stagnent.

- Insuffisance du yang du cœur : oppression de la poitrine, palpitations du cœur avec et sans choc émotionnel, transpiration spontanée, aspect frileux, crainte du froid, visage pâle et gonflé, enduit mince et blanc, langue rose et grosse, pouls fin et faible ou noué et interrompu, éventuellement crainte du froid et douleur des extrémités des membres et gangrène. Cela arrive quand les pervers toxiques sont déjà partis mais que le qi véritable est blessé, ce qui cause l'insuffisance du yang du cœur.

Comparaisons

Sclérodermie systémique : la maladie atteint aussi surtout les femmes. Mais les lésions cutanées sont un gonflement diffus et le durcissement de la peau. La peau devient brillante comme la cire et s'atrophie progressivement. Il y a en même temps des taches d'hyperpigmentation ou d'hypopigmentation. La fièvre n'est pas très courante dans cette maladie. Il peut aussi y avoir des lésions des organes internes, mais surtout de l'œsophage, rarement du cœur et du rein.

Polyartérite noueuse : elle atteint surtout les hommes d'âge moyen. Les lésions cutanées sont polymorphes, mais sont surtout des nodules répandus le long des vaisseaux sanguins. Plusieurs organes peuvent être atteints.

Traitements internes

(...)

Stagnation du qi et stase du sang

Principes thérapeutiques : adoucir le foie, ordonner le qi, activer le sang, transformer la stase.

Formule : Xiao Yao San

Composition

Chaihu, Radix Bupleuri, 30 g - Wei Chao Danggui, Radix Angelicae Sinensis, (griller légèrement), 30 g - Baishao, Radix Paeoniae Alba, 30 g - Baizhu, Rhizoma Atractylodis Macrocephalae, 30 g - Fuling, Poria, 30 g - Wei Zhi Chi Gancao (griller légèrement jusqu'à ce que l'herbe devienne rouge), 15 g

Herbes souvent utilisées : Chaihu, Radix Bupleuri, Danggui, Radix Angelicae Si-

nensis, Chishao, Radix Paeoniae Rubra, Baishao, Radix Paeoniae Alba, Jiangxiang, Lignum Dalbergiae Odoriferae, Danshen, Radix Salviae Miltiorrhizae, Ezhu, Rhizoma Zedoariae, Zijinniu, Folium Ardisiae Japonicae, Hehuanpi, Cortex Albizziae, Jinlingzi, Fructus Toosendan.

Modifications :

En cas de jaunisse, plus Yinchen, Herba Artemisiae Scopariae et Zhi Dahuang, Radix et Rhizoma Rhei praeparata ;

En cas de distension abdominale et nausée, plus Jiang Banxia, Rhizoma Pinelliae cum zingibere, Chenpi, Pericarpium Citri Reticulatae et Houpo, Cortex Magnoliae.

En cas d'hépatomégalie et de splénomégalie, plus Dahuang Zhechong Wan (Dahuang, Radix et Rhizoma Rhei, 18 g - Mudanpi, Cortex Moutan, 9 g - Taoren, Semen Persicae, 12 g - Dongguazi, Semen Benincasae, 30 g - Mangxiao, Mirabilitum, 9 g) ;

En cas de vertige et insomnie, plus Taizishen, Radix Pseudostellariae, Gouqizi, Fructus Lycii et Hanliancao, Herba Ecliptae ;

En cas de taches de stase sur la peau et saignement nasal, plus Xianhecao, Herba Agrimoniae et Baimaogen, Rhizoma Imperatae.

(...)

Tableaux des correspondances entre la médecine chinoise et la médecine biomédicale

(...)

Au départ de la terminologie de la médecine chinoise

Médecine Chinoise	Pinyin	Médecine biomédicale
dermatite de contact	jiechu xing pian	dermatite de contact
dermatite de contact	jiechu xing pian	eczéma allergique
dermatite de contact	jiechu xing pian	urticaire de contact
dermatite médicamenteuse	yaowu xing piyan	dermatite médicamenteuse
dermatite médicamenteuse	yaowu xing piyan	toxicodermie médicamenteuse
dermatite par piqûre d'insectes	chong yao piyan	pédiculose
dermatite par piqûre d'insectes	chong yao piyan	phririase
dermatite par piqûre d'insectes	chong yao piyan	leishmaniose
dermatite par piqûre d'insectes	chong yao piyan	maladie de Lyme

Médecine Chinoise	Pinyin	Médecine biomédicale
dermatite par piqûre d'insectes	chong yao piyan	acrodermatite
dermatite par piqûre d'insectes	chong yao piyan	culicose
épines poudreuses	fen ci	acné
éruption de la laque	qi chuang	eczéma de contact
éruption en brochettes de serpent	shechuan chuang	zona
éruption en brochettes de serpent	shechuan chuang	herpès zostère
éruptions cachées	yin zhen	urticaire
éruptions de la chaleur	re chuang	herpès simple
érythème noueux	jie jie xing hong ban	érythème noueux
érythème polymorphe	duo xing xing hong ban	érythème polymorphe
gale	jie chuang	gale
impétigo	nong pao chuang	impétigo
lupus érythémateux	hong ban xing lang chuang	lupus érythémateux
lupus érythémateux cutané	pifu hong ban xing lang chuang	lupus érythémateux cutané

Le programme de publication des Presses Universitaires Guang Ming

Les publications des Presses Universitaires Guang Ming sont des outils inestimables pour les étudiants et les praticiens de la Médecine Chinoise. Ils offrent des textes d'étude exhaustifs ou des référentiels d'une haute teneur scientifique, sans faire de concession à la facilité ou à la simplification « pour occidentaux ».

De nombreux ouvrages contiennent des informations qui n'ont jamais été publiées de façon aussi complète dans une langue occidentale.

Les titres des ouvrages correspondent pour la plupart aux programmes universitaires de la République de Chine, division « Médecine Chinoise Générale », « Acupuncture » ou « Tuina ». Leur contenu égale ou dépasse d'ailleurs le plus souvent celui des manuels universitaires utilisés en Chine.

Ouvrages déjà parus

Fondements de la médecine chinoise

Yin Yang et les Cinq Phases : L'étude fondamentale et complète, basée directement sur le Nei Jing, deux mille ans de Classiques de la Médecine Chinoise et les meilleurs commentateurs.

La Théorie des Manifestations des Organes et des Entrailles, du Qi, du Sang et des Liquides Organiques : Cette théorie est considérée comme le cœur de la Médecine Chinoise. Voici enfin l'étude authentique de cette connaissance, comme elle n'a encore jamais été divulguée en Occident.

La Théorie des Méridiens, des Collatéraux et des Points : Si les organes et les entrailles sont le cœur de la Médecine Chinoise, en voici la colonne vertébrale. L'étudiant y trouve non seulement les parcours des méridiens, mais surtout la théorie des méridiens et celle des points, jamais encore expliquée d'une façon aussi approfondie et rigoureuse, parfaitement conforme à la tradition.

L'Étiologie, la Pathogénie et les Principes thérapeutiques de la Médecine Chinoise : Ce manuel étudie de façon approfondie et complète la suite logique composée des causes des maladies, des mécanismes de leur formation, des grands principes de la conclusion diagnostique et des principes thérapeutiques qui s'y rattachent, détaillés à souhait.

La Différenciation des Syndromes : Cet ouvrage présente une étude approfondie de tous les référentiels de la différenciation des syndromes en médecine chinoise : suivant les Huit Règles, les Substances Vitales, les Organes et Entrailles, les Quatre Niveaux Wei Qi Ying Sang, les Trois Foyers, les Six Méridiens, les Causes des maladies, les Cinq Phases, les Quatorze Méridiens, les maladies épidémiques, les dérèglements de l'alimentation et du mode de vie, les blessures externes.

La Comparaison des Syndromes (de la Médecine Interne) : le complément indispensable de La Différenciation Des Syndromes et du Diagnostic des Syndromes. Près de 315

comparaisons de syndromes similaires pouvant prêter à la confusion et à l'erreur de diagnostic.

Les Techniques d'Examen de la Médecine Chinoise : Voici un approfondissement unique de la pratique de l'examen clinique en Médecine Chinoise. Il reprend non seulement les quatre étapes de l'examen, avec des informations inédites sur le pouls et la langue, mais y ajoute les treize techniques extraordinaires de l'examen, encore peu connues en occident.

Diagnostic et traitement

Le Diagnostic des Symptômes (Médecine Interne) : un manuel de référence permettant la différenciation approfondie de 244 symptômes de la médecine interne, y compris les symptômes concomitants, les principes thérapeutiques et les prescriptions d'herbes. Y compris quatre index pour une recherche rapide : au total plus de 400 entrées. (Exclusif ! Paru en aucune autre langue occidentale).

Le Diagnostic des Syndromes de la Médecine Interne (Herbes et d'Acupuncture) : un manuel de référence permettant l'analyse différentielle et le traitement des 115 syndromes essentiels de la médecine interne et 750 sous-syndromes, y compris les symptômes, les principes thérapeutiques, les formules d'herbes et les prescriptions acupuncturales correspondantes.

La Médecine Interne Chinoise : Les maladies du Poumon, du Cœur, de la Rate, du Foie, du Rein : L'ouvrage le plus complet jamais publié consacré au diagnostic et aux protocoles de traitement des maladies de la Médecine Interne en phytothérapie de la Médecine Chinoise

La Gynécologie de la Médecine Chinoise : La physiologie, la pathologie, les examens, le diagnostic et les protocoles de traitement de toutes les maladies de la femme, suivant la médecine chinoise : herbes et acupuncture. Toutes les étapes de la vie de la femme sont abordées en profondeur : de la puberté à la grossesse, en passant par l'accouchement et la période après les grossesses, jusqu'à la ménopause et après, y compris les dysfonctionnements sexuels. Encore jamais publié avec autant de détails et d'explications issues de l'expérience.

La pédiatrie de la Médecine Chinoise : La physiologie, la pathologie, les examens, le diagnostic et les protocoles de traitement des principales maladies des bébés et des enfants, suivant la médecine chinoise : herbes et acupuncture.

L'oto-rhino-laryngologie (y compris la stomatologie) de la Médecine Chinoise : Les protocoles de diagnostic et de traitement complets des maladies du nez, de la bouche, de la gorge et des oreilles.

La dermatologie : Les maladies de la peau sont classées dans la médecine externe parce qu'elles affectent la surface. Extrêmement, variées et multiformes elles sont souvent difficiles à diagnostiquer et récalcitrants au traitement. Dans cet ouvrage le lecteur trouvera la théorie générale de la physiologie de ce « troisième poumon » tout comme le diagnostic et le traitement de nombreuses maladies.

Diététique

La Diététique des Quatre Saisons : Ce manuel est un vrai trésor. Même en Chine un tel contenu est rarissime. Tous les aspects théoriques et pratiques y sont clairement expliqués, jusqu'aux moindres détails. Il comprend également une pharmacopée des aliments, parfaitement adaptée à l'occident, les techniques de la cuisine chinoise, une étude de l'usage médicale des thés chinois et des bouillies thérapeutiques, ainsi qu'un trésor de recettes éprouvées et testées par l'auteur.

Les Recettes des Quatre Saisons : Complément naturel de « La Diététique des Quatre Saisons », cet ouvrage présente plus de 200 recettes diététiques, parfaitement adaptées à l'occident, préparées par l'auteur et ... délicieuses.

Tuina

Tuina, le massage chinois : Sans doute le tuina ne s'étudie bien que dans la pratique. Mais l'étudiant et le praticien ont besoin non seulement de sa base théorique, mais aussi d'une explication claire et bien illustrée de tous les mouvements de ce massage. Voici donc, expliqué pour la première fois d'une façon claire, concrète et complète la connaissance de base indispensable du tuina.

Tuina, le Traitement des Maladies Courantes : Les possibilités thérapeutiques du Tuina (massage chinois) sont une des grandes inconnues de la Médecine Chinoise en Occident. Voici décrits en détail les protocoles de traitement d'un grand nombre de maladies, y compris les tests diagnostiques spécifiques

Le Tuina Pédiatrique : Cette technique de massage thérapeutique des enfants occupe une place tout à fait particulière dans la médecine chinoise. On y retrouve, en effet, des approches très anciennes et classiques, comme le massage suivant les trigrammes. En plus de ses techniques particulières, très différentes de celles des adultes, cet ouvrage offre les protocoles de traitement efficaces pour un grand nombre de maladies pédiatriques. Le tuina pédiatrique excelle par la douceur de son approche et offre une alternative intéressante à l'acupuncture et à la phytothérapie dans les soins des tout petits.

Phytothérapie

Les Herbes Communes : une pharmacopée pratique des herbes médicinales chinoises

Les Formules Expliquées : une explication approfondie de plus de 1.000 formules importantes de la Médecine Chinoise, y compris l'analyse détaillée des pathologies auxquelles elles s'adressent. Il s'agit d'une édition revue et complétée d'un classique des Presses Universitaires Guang Ming.

Les Formules Fixes, Le Guide du Praticien : un manuel pratique reprenant une série importante de formules fixes (tablettes au miel, poudres, infusettes, mix d'herbes, thés diététiques), présents sur le marché occidental. Toutes les références pour bien prescrire et administrer correctement, en conformité avec la Pharmacopée Officielle de l'État Chinois.

Les classiques

Introduction au Huangdi Nei Jing, Le Classique de la Médecine Interne de l'Empereur Jaune : Ce manuel est divisé en deux parties. La première explique les quatre-vingts concepts les plus importants de ce grand Classique. La deuxième partie présente une traduction minutieuse de quelques textes-clés avec l'exégèse textuelle et l'explication de leur signification dans la médecine chinoise contemporaine. Une part importante est consacrée à l'élucidation de la théorie de « Zi Wu Liu Zhu », la théorie des troncs et des branches.

Table des matières

Préface 5

Introduction 7

Définition 7

Le développement de la médecine externe et de la dermatologie chinoise 7

Le terrain d'application, la dénomination et la classification des maladies et l'explication des noms des maladies de la médecine externe chinoise 9

Le terrain d'application de la médecine externe 9

La dénomination des maladies en médecine externe chinoise 10

L'explication des noms des maladies de la médecine externe chinoise et la classification de ces maladies 11

Étiologie et pathogénie 16

Le vent 16

L'humidité 17

La chaleur 17

Les insectes 18

Les toxiques 18

La stase sanguine 18

Vide du sang et vent sécheresse 19

Insuffisance du foie et du rein 20

Blessures externes 20

Lésion interne par les sentiments et les émotions 20

Dérèglements alimentaires 21

Lésion par le dérèglement de la vie sexuelle 22

Produits pathologiques 23

Les mécanismes de la formation des maladies 24

Le mécanisme général de la formation des maladies de la médecine externe 24

Les transformations de la congélation et la stagnation du qi et du sang pen-

dant l'évolution des maladies 25
Les relations entre le qi, le sang et la formation et le pronostic des maladies de la médecine externe 26
Les relations entre les zangfu, la formation et le pronostic des maladies de la médecine externe 27
Les relations entre les méridiens, les luo et la formation des maladies de la médecine externe 27

Les points importants de la différenciation 29

L'anamnèse 29
Les symptômes courants 29
Signes et symptômes des quatre méthodes d'examen dans la médecine externe chinoise 33
Différenciation des maladies de la peau 45
Différenciation de la nature des maladies de la peau 45
Différenciation suivant la localisation des maladies 46
Différencier les syndromes yin et les syndromes yang 49
Différencier les syndromes suivant la douleur, la démangeaison et l'insensibilité 51

Le traitement 58

Le traitement interne 58
Les traitements externes 65
L'acupuncture et les injections dans les points d'acupuncture 69

Les pathologies 70

Éruptions de la chaleur, re chuang 70
Éruptions en brochette de serpent, shechuan chuang, 73
Verrue, you 77
Impétigo, nong pao chuang 82
Mycoses, xuan 85
Gale, jie chuang 97
Dermatite par piqûre d'insectes, chong yao piyan 100
Dermatite de contact (eczéma de contact), iechu xing piyan 103
Maladie de la peau due à la laque, qi chuang 104
Vent d'emplâtre, gaoyao feng 107
Autres types de dermatite de contact 108
Maladie cutanée par l'humidité, shi chuang 109
Maladie cutanée du lait, nai xuan 123
Dermatite médicamenteuse, yaowu xing piyan 126
Éruptions cachées, yin zhen 134
Maladie cutanée de la peau de vache, niupi xuan 144
Acupuncture 147

Auriculothérapie 148
Marteau fleur de prunier 148
Points : zones lésées de la peau 148
Prurit du vent, feng saoyang 148
Maladie cutanée par le vent chaleur, feng re chuang 151
Psoriasis, bai bi 154
Vent des débris blancs, bai xie feng 166
Épines poudreuses, fen ci 170
Nez lie de vin, jiu zha bi 176
Vent huileux, you feng 180
Érythème polymorphe, duo xing xing hong ban 185
Érythème noueux, jie jie xing hong ban 189
Lupus érythémateux, hong ban xing lang chuang 192
Lupus érythémateux cutané, pifu xing hong ban xing lang chuang 192
Lupus érythémateux disséminé (systémique), xitong xing hong ban xing lang chuang 195

Tableaux des correspondances entre la médecine chinoise et la médecine biomédicale 207

Au départ de la terminologie en pinyin 207
Au départ de la terminologie de la médecine chinoise 208
Au départ de la terminologie en médecine biomédicale 210

Le programme de publication des Presses Universitaires Guang Ming 212

Adresses utiles 217

Enseignement 217

Herbes chinoises et produits diététiques 217

Table des matières 219